

路加： 歷史學家與神學家

馬歇爾(I. Howard Marshall) / 著 黃龍光 / 譯



LUKE: Historian & Theologian



二十世紀路加研究中，福音派最具代表性的作品，
每個認真看待新約的人不會錯過的經典。

里程碑——二十世紀傑作選

聖經裡，上帝常常用石頭來跟我們「說話」。

雅各的石頭告訴我們耶和華真在這裡，
摩西的石頭記載著如今都還適用的法律條文，
大衛的石頭打昏的不只是巨人，還有人心裡的恐懼，
以利亞的十二顆石頭，讓他靠著上帝以一敵百，
尼希米的石頭可以蓋城牆，耶利米的石頭說預言，
哈巴谷的石頭會呼叫……。

到了二十一世紀，上帝還會用石頭來跟我們說話嗎？

里程碑書系，收集了二十世紀一百年來，
十幾顆特別有意思的石頭，
形狀各異，大小不一，
有的讓你在曲折思辨的小徑中找到出路，
有的容你於危險世界的沼澤裡，看見安全的方向，
更有的，立在少有人踏足的領域，
遙遙指向一個有待後人繼續開拓的地帶。

這是一種對過去的整理，也是一種對未來的眺望。



里程碑系列——二十世紀傑作選

已經出版

神學前沿

《擁抱神學》Exclusion and Embrace

沃弗 (Miroslav Volf) 著

詮釋學

《神學詮釋學》Is There a Meaning in This Text ?

范浩沙 (Kevin J. Vanhoozer) 著

生物化學

《小人國的生物學》Darwin's Black Box

貝希 (Michael Behe) 著

護教學

《回到正統》

Orthodoxy

柴斯特頓 (G. K. Chesterton) 著

釋經學

《路加：歷史學家與神學家》

Luke: Historian and Theologian

馬歇爾 (I. Howard Marshall) 著

即將出版

倫理學

《基督教新約倫理學》

The Moral Vision of the New Testament

海斯 (Richard Hays) 著

《基督教舊約倫理學》

Old Testament Ethics for the People of God

萊特 (Christopher J. H. Wright) 著

聖經研究

《新約與上帝的子民》(暫譯)

The New Testament and the People of God

賴特 (N. T. Wright) 著

《耶穌與上帝的得勝》(暫譯)

Jesus and the Victory of God

賴特 (N. T. Wright) 著

《復活的上帝之子》(暫譯)

The Resurrection of the Son of God

賴特 (N. T. Wright) 著

待續……

里程碑總序

世紀末和世紀的任何一段日子一樣，各行各業動著轉著，男男女女走著跑著。不同的是眉宇間夾雜著些許興奮、些許急迫：興奮地迎迓第三個千年（從基督紀元算起）；急切地告別將結束的第二十世紀；同時，爲她開列一張期末考核表。

知名期刊《當代圖書館》（*Modern Library*，簡稱ML），慎重地端出「二十世紀最佳小說一百大」。結果引來抗議；尖刻的評論員說，女作家作品太少、少數族裔作者的傑作不受重視。

ML 隨後公佈「最佳非小說作品一百大」，同樣異聲頻頻；《國家評論》（*National Review*）乾脆自己評選「最佳圖書一百本」。

二十世紀走了一百年，每年新書平均有沒有五萬本？整個世紀若有五百萬本智慧結晶，請問容許幾張「一百大」的成績考核單？

一張太少了，十張不算多。

來到新的世紀，校園書房出版社回顧二十世紀，起意整理前人智慧，規劃「里程碑」叢書，爲二十一世紀的華人思想添加色彩。

里程碑叢書評選基督徒作家於二十世紀出版的作品（1901～2000年），評選標準爲內容具有「開創新局」特質，足以引發新的研究路向者。

叢書規劃初期曾設定十六個領域，涵蓋文學、歷史、倫理、社會、神學、聖經研究和自然科學等，列舉二十八本書籍，因人力物力之限，目前暫以十到二十本爲規模。

二〇〇七年首批推出《神學詮釋學》、《擁抱神學》及《小人國的生物學》等三本。書出之際，適逢校園福音團契創立五十週年，謹以「里程碑」叢書作爲獻禮，祝賀校園團契再開新局。

吳鯤生（「里程碑」系列總策劃）

港台書

路加： 歷史學家與神學家

馬歇爾 (I. Howard Marshall) / 著 黃龍光 / 譯



LUKE: Historian & Theologian

路加：歷史學家與神學家

作者／馬歇爾 (I. Howard Marshall)

譯者／黃龍光

責任編輯／東紋尼

美術設計／李家珍

發行人／饒孝楫

出版者／校園書房出版社

發行所／23141 台北縣新店市民權路 50 號 6 樓

電話／(02)2918-2460

傳真／(02)2918-2462

網址／<http://www.campus.org.tw>

郵政信箱／台北郵政 13-144 號信箱

劃撥帳號／19922014，校園書房出版社

網路書房／<http://shop.campus.org.tw>

訂購電話／(02)2918-2460 # 241~242

訂購傳真／(02)2918-2248

2010 年 9 月初版

Luke: Historian and Theologian

© 1988 by I. Howard Marshall

Translated and printed by permission of Send The Light Ltd,
trading as Paternoster Press, an imprint of Paternoster Publishing of
Kingstown Broadway, Carlisle, Cumbria CA3 0HA
in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Chinese edition published by permission

© 2010 by Campus Evangelical Fellowship Press

P. O. Box 13-144, Taipei 10699, Taiwan

All Rights Reserved

First Edition: Sep., 2010

Printed in Taiwan

ISBN: 978-986-198-161-1(精裝)

版權所有，請勿翻印。

10 11 12 13 14 15 年度 | 刷次 8 7 6 5 4 3 2 1

雜 目



獻給喬伊思 (Joyce)



目 錄

導 讀 / 亂石間的一道清溪 010

前 言 / 019

縮寫表 / 022

第 1 章 現代研究路加福音—使徒行傳的進路 / 025

第 2 章 歷史或神學？ / 037

第 3 章 路加：歷史學家 / 081

第 4 章 救恩神學 / 117

第 5 章 上帝是我的救主 / 157

第一輯 前言

編導《家學斯國表學史圖：加路》，國學張

第6章 拯救失喪者 / 177

第7章 這救恩的道 / 237

第8章 我當怎樣行才可以得救？ / 281

第9章 路加：福音史家 / 319

附 錄 一九七九年後的路加研究 / 329

主題索引 / 348

作者索引 / 358

出處索引 / 375

亂石間的一道清溪

馬歇爾，《路加：歷史學家與神學家》導讀

華人基督徒對於英國新約學者馬歇爾博士應該不陌生。他的學術著作已有三本被譯成中文：《使徒行傳》（丁道爾新約聖經註釋）¹、《我信歷史上的耶穌》²、《新約神學》³。如今這本《路加：歷史學家與神學家》的出版，應會與前三本書一樣，使有志於研究聖經真理的讀者獲益良多。

馬歇爾的原作 *Luke: Historian and Theologian* 出版於一九七〇年，距今整整四十年。一般而言，一本四十年前出版的書——尤其是學術專論，可算過時之作，很可能隨著時間的推移而逐漸陳舊、絕版、為人遺忘。但這本書不是這樣；它出版之後，即成為一九五四年德國學者康澤曼（H. Conzelmann）出版《聖路加的神學》以來路加研究最重要的著作，備受重視。

一九七八年馬歇爾長期研究、撰寫的 *The Gospel of Luke: A Commentary on the Greek Text*（路加福音希臘文註釋）出版。⁴ 他在書中沒有依照註釋書的慣例寫作冗長的導論，而是僅寫了八頁扼

1 馬歇爾，《使徒行傳》（丁道爾新約聖經註釋；台北：校園，1987）。

2 馬素爾，《我信歷史上的耶穌》（香港：天道，1988）。

3 馬歇爾，《新約神學》（美國：麥種，2006）。

4 I. H. Marshall, *The Gospel of Luke: A Commentary on the Greek Text* (NIGTC; Grand Rapids: Eerdmans, 1978)，全書總計928頁。此書出版之後，被譽為福音派學者所著、《路加福音》最佳註釋書。

要說明路加福音寫作背景的導論；他的理由是：他已在一九七〇年出版的《路加：歷史學家與神學家》對路加福音和使徒行傳的神學提供整體的解釋，因此可以把它視為這本註釋書的導論。他在撰寫路加福音註釋期間所做的研究（在寫《歷史學家與神學家》之前業已開始），並沒有使他對路加的基本了解有任何重大的改變。⁵一九七九年《路加：歷史學家與神學家》再版，馬歇爾在書中增加了一九七〇年以後所出版的路加研究書目資料（包括英、德、法三種語言的學術著作）、並略微修改此書的內容。一九八八年第三版，他又特別加寫了一篇後記：「一九七九年後的路加研究」——文中本其一貫精湛的學養，評析過去十年關於路加著作研究的重要期刊文章和學術專論。

從上述《路加：歷史學家與神學家》將近二十年的「成長」過程，可見馬歇爾對路加著作長期的喜愛與鑽研不懈。依我看來，馬歇爾對於路加學術研究發展的評析，以及他自己對路加神學的闡釋，使這本書在今日仍然富有參考的價值。以下我扼要說明此書的性質、學術貢獻與價值、以及內容重點，供讀者參考。

《路加：歷史學家與神學家》的學術貢獻與價值

《路加：歷史學者與神學家》的學術貢獻與價值，必須從此書寫作的時代背景來了解。

一、二十世紀上半葉歐美的聖經研究，受到十九世紀德國批判學派的影響頗深。在新約方面，福音書和使徒行傳的研究

5 Marshall, *The Gospel of Luke*, 29.

有兩個主要的潮流。首先，德國著名的自由派學者布特曼（R. Bultmann）和迪比流（M. Dibelius）使用形式鑑別（form criticism）的方法研究福音書和使徒行傳，以探索關於耶穌事蹟傳統的來源、演變歷史和早期教會的生活處境。但他們的研究導致相當偏激的結論：他們認為福音書和使徒行傳關於耶穌的誕生與復活、耶穌和使徒所行的神蹟等等，乃是傳奇故事（legends）或神話（myths），而非真實的歷史事件；因此，這些著作不是可靠的歷史。⁶ 布特曼甚至斷言，去除福音書的神話之後，他幾乎無法知道耶穌真正的人格與教導！這種研究方法和顛覆改革宗教會傳統信念的理論，引起極大的爭議。形式鑑別出現一段時期（約1920～40年代）之後，即為新興的研究方法——「編修鑑別」（redaction criticism）——所取代。

一九五〇年代中期，布特曼的學生康澤曼（H. Conzelmann）率先在《聖路加的神學》（*The Theology of St Luke*）書中使用編修鑑別的方法研究路加福音和使徒行傳。⁷ 他承襲形式鑑別研究的成果，進一步觀察路加如何使用（安排、編輯、甚至改寫）所

6 Rudolph Bultmann, *The History of the Synoptic Tradition* (New York: Harper & Row, 1963); M. Dibelius, *From Tradition to Gospel* (Cambridge: James Clarke, 1934).

7 Hans Conzelmann, *The Theology of St Luke* (London: SCM, 1960)，德文原著於1954年出版，書名為 *Die Mitte der Zeit*（《時代的中心》），與書中的主旨有關；英譯書名未表達這一點，卻顯明此書所討論的主題是路加的神學。另外兩位德國學者 Gunther Bornkamm 和 Willi Marxsen 則應用編纂批判於馬太和馬可福音的研究；見 Gunther Bornkamm, Gerhard Barth and H. J. Held, *Tradition and Interpretation in Matthew* (London: SCM, 1963); Willi Marxsen, *Mark the Evangelist* (New York: Abingdon, 1969; 德文原著出版於1956)。

獲得的傳統資料（包括馬可福音和其他關於耶穌言行的資料），並根據這些編輯和撰寫的特點推論路加所屬教會的生活處境、他的神學和寫作目的。康澤曼的主要結論是：（1）由於路加當時的教會信徒因耶穌再來的耽延而產生了信仰的危機，他遂寫作路加福音和使徒行傳——一部分為「三段時期的救恩歷史（3-epoch salvation history）」，以使信徒知道在此救恩歷史中所處的地位與使命。（2）鑑於路加為了解決信仰問題的動機與目的，他的著作是關於救恩歷史的「神學」——或被「歷史化」的神學（historicized theology），而非翔實可靠的「歷史」。（3）路加是有計畫地透過這樣的著述以實現其目的之「神學家」。

康澤曼的書出版之後，被某些學者視為劃時代的鉅著，把路加著作的研究導入新的方向。許多學者接受康澤曼的理論——尤其是他的三段時期救恩歷史架構，並用編修鑑別的方法闡釋路加著作不同的神學主題。雖然如此，一些福音派的學者則認為康澤曼和其他學者的理論有不少的問題和爭議，遂予以回應。許多不同的觀點交會辯論，以致荷蘭學者恩尼克（W. C. van Unnik）在一九六六年形容路加著作是「當代學術研究的一個風暴點」。⁸

二、在這樣的學術環境中，一九七〇年馬歇爾《路加：歷史學家與神學家》的出版，具有重大的意義和貢獻。

首先，這是一位學識淵博、信仰純正的福音派學者對於現代新約學術研究的評析和回應。馬歇爾博覽群書——包括英、德、

8 W. C. van Unnik, "Luke-Acts, A Storm Center in Contemporary Scholarship," in L. E. Keck and J. L. Martyn (eds.), *Studies in Luke-Acts* (Philadelphia: Fortress, 1966), 15-32.

法三種語言的學術著作、清楚掌握近代數十年福音書和使徒行傳學術研究的發展趨勢、公正地評析許多學者研究方法和理論、並提出自己的見解。他的宏觀視野和清晰的論述，為福音書和使徒行傳的研究者提供明確的指引。

其次，如前所述，一些形式鑑別與編修鑑別的學者認為路加著作不是真實的「歷史」，而是為了表達特定信息與目的、甚至違反史實之「神學」。這種把歷史和神學對立的謬論，不僅曲解了路加著作的性質和原意，而且否定路加所記述的基督教信仰之歷史根據！因此，馬歇爾首要的工作（正如書名所透露的），是為路加及其著作辯護：他旁徵博引論述歷史和神學或信仰之間沒有衝突，而且根據路加著作和其他新約書卷許多的經文，證明路加是審慎考察、忠於史實、正確地敘述耶穌生平與初代教會發展（路一1～4；徒一1～3）的歷史學家和神學家（第二章，「歷史或神學？」）！馬歇爾強調：路加關於耶穌與初代教會的信息，乃是建立在可靠的歷史之上；同時他用歷史敘事表達他的神學。馬歇爾在這方面的見解獨到、論述精闢、有說服力，可說是此書最重要的貢獻之一。美國福音派學者艾理斯（E. E. Ellis）讚譽「歷史或神學？」是每一位從事新約歷史研究者必讀的一章。

第三，此書的另一貢獻是馬歇爾對路加神學的詮釋。他用編修鑑別的方法比較路加著作和其他的福音書，發現路加最明顯的特徵是使用了相當多關於救恩的辭彙。根據這個線索，馬歇爾詳細分析路加福音和使徒行傳的內容，認為路加寫作的主要目的，不是用救恩歷史解決信仰的危機，而是要把耶穌的事奉所彰顯的救恩傳給他的讀者，以使他們接受這信仰、或堅固他們（例如，

提阿非羅)的信仰；因此救恩的觀念是路加神學的中心主題。

馬歇爾這項見解提出之後，並未獲得多數學者的贊同（稍後再說明此事）；儘管如此，他對路加著作的救恩主題全面深入的闡釋，迄今仍是最值得參考的論述。

第四，在新約神學研究的領域裡，有些學者認為路加的神學觀不如耶穌、保羅、約翰、或希伯來書作者那樣深奧。即使在一般的教會裡，多數的基督徒所熟悉的聖經人物主要是耶穌、保羅、約翰等等。路加這位保羅在宣教上的同工，往往是較不為人熟識或被忽略的一位。其實路加所寫的福音書和使徒行傳，篇幅佔了新約聖經的四分之一，比保羅的十三封信還長一些。馬歇爾對路加著作深入的分析和闡釋，無疑會使許多人更清楚了解路加在新約聖經裡的重要地位，以及他在傳揚神和耶穌拯救世人的福音之貢獻。

《路加：歷史學家與神學家》的內容重點

本書總共包含九章，主要內容可分為兩部分。

第一部分涵蓋第一至三章，處理近代學者關於路加著作的學術辯論。馬歇爾首先綜覽近代路加學術研究的發展、評析學者所採取的研究方法——從形式鑑別到編修鑑別——之演變與優缺點，並說明他用編修鑑別研究方法的立場和目標（第一章）。其次，他討論歷史與信仰的關係，以回應批判學者的質疑，證明歷史與神學之間沒有衝突，基督教的信仰是建立在可以證實的歷史事件之上（第二章）。此外，他根據路加福音和使徒行傳這兩卷書所使用的傳統資料，詳細闡述路加是忠於史料的歷史學家（第三

章)。

第二部分是本書的主要內容，涵蓋第四至九章，論述路加著作整體的神學。馬歇爾首先評析學者們詮釋路加神學所提出的各種見解，並說明他從新的觀點研究路加的神學。他觀察路加著作與其他福音書不同的特色，並提出他的主要論點：路加敘述耶穌和使徒事工的發展，旨在顯明神的拯救作為；因此，救恩是路加神學的中心主題（第四章）。

在接下來的第五至九章中，馬歇爾根據路加著作的經文深入闡釋路加的救恩神學。他依序（1）討論路加著作對於神的敘述——神是救主、祂的旨意和計畫是路加救恩神學的基礎（第五章）；（2）闡述耶穌的事工如何彰顯神的救恩與神國（第六章）、初代教會為耶穌所做的見證和宣講救恩的信息（第七章），以及人應該如何行才能領受救恩（第八章）；（3）說明路加寫作的緣由與目的，以及他在初代教會裡的地位。

《路加：歷史學家與神學家》誠然是一本兼具新約神學論述與解經深度的著作。雖然馬歇爾在此書中所討論的是一九五〇至一九八〇年代路加研究的學術發展，但他嚴謹的治學方法和堅持福音信仰、為真理辯護的精神，依然值得有志於從事聖經神學研究的人效法。

最後，我要說與此書有關的兩件事。首先，我在前面提到馬歇爾研究路加著作所提出的主要論點（路加寫作的目的是要把救恩福音傳給讀者、救恩是路加神學的中心主題），並未為學者所贊同。此事還有後續的發展。